Sanaçlı Problematiği ve Christa Wolf

The Author's Status and Christa Wolf

Can Bulut
Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyat Bölümü cbulut@bornova.ege.edu.tr

Özet


Abstract

A group of writers in the GDR realized the insufficiencies of the socialist regime and felt the necessity to dissociate from the official ideology. One of them was Christa Wolf. Unlike other writers she was stuck betwenn her own observed reality and the official ideology. The author is searching for the origin of her problem in the past, the Romantic period, because the writers of the romantic period could not overcome the reality of their time, although they were successors of a stable period like the Classic epoch. Proceeding from the historic characters Kleist and Günderrode the author is discussing the effects of the industrial development on the individual and therefore from resulting problems in her work. Both of these persons were idealists and therefore could not adapt to a society that negated the philosophic system based on the French revolution and preferred superficiality and ignorance of common values as a result of restorative tendencies, which led to the isolation of these writers. The discussion opens new dimensions to the recipient by mixing biographical and autobiographical elements, and takes him to a place where past and presence mutually settle account. Thus literature becomes an instrument for the revised estimation of the social position of the individual.

Eski Doğu Almanya'nın Sosyalist Birlik Partisi'nin 1949'da kurulmasıyla birlikte sanatçılar çok geçmeden kendilerini büyük bir krizin içerisinde bulmuşlardır. Çünkü partinin kültür ve sanata yüklediği görev ile sanatının özgür iradesiyle ortaya koyduğu sanat ve kültür anlayışı
birbirinden çok uzaktaydı. Iki taraf arasındaki bu fikir ayrınlığı kendini özellikle toplumsal geçmişlerin ele almamasında göstermiştir. Sanatçılar, parti yöneticilerinin ortaya koyduğu kayıtsız sarsız partilere itaatine dayanarak sosyalist realizme karşı, geçmiş ve şeffaf bir sosyalizmi savunmalarıdır.


Ülkmizde de tanınan, "Kassandra", "Der Störfall" (Kesinti) ve "Kein Ort. Nirgends" (Hiçbir Yerde) adlı romanların Türkiye'ye çevrilen, ayrıca eserleri hakkında Prof. Dr. Gürsel Aytac, Prof. Dr. şara Sayın', Dr. Gülperti Sert ve Mahmut Karakuş'un bilimsel araştırmaları bulunan Christa Wolf'ın 1976 senesinde romantik devir yazarlarına ilgi duymaya başlamıştır. Aslında bunun sebebi romantik devre ile ilgilenen dahaz yade o devir yazarların hayat şartlarıyla, Yazarın{k a f a s a n } nın olusan soru ise şuclud: klasik devir gibi bir akıma yetişmiş yazar nesilden sonra nasıl olur da devirleri, yetenekleri, edebiyatları ve hayatları ile başa çakılmayan bir yazar nesil oluşmuştur. Yazar böyle bir sorunun cevabını alamabilmek için bizimle de artırılmak üzre demektir "Kein Ort. Nirgends" adlı eserinde eski bir Kleist biyografisinden yola çıkararak Kleist ve Karoline von Günderrodeyi bir edebiyat kurgusu içerisinde biraraya getirme ve böylelikle kendi iç dünyası hakkında ip uçları vermektedir. 1982 senesinde yapılan röportajlardan birisinde yazar romantizme olan ilgisini, kendin sorunlarının üstesinden gelmekten için bu iki edebi şahsiyetin hayatlarını tekrar yaşamaya geçirmek kendi için de yeni bir çikış noktası yaratabilme umuduya açıklamıştır.5

Bu umudun altında yatan geçmişe hâkim olma özlemini Christa Wolf'un eski Doğu Almanya'daki kültür politikalara ters düşmelerinden kaynaklanmaktadır. Özellikle 1976' da Wolf Biermann'ın sınır dışını edimesyle başlayan ve Doğu Alman Yazarlar Birliği'nin istifa edimesile sonuçu alan bir serüvenin arka perdesi tekrar indenmektedir. Çünkü Wolf'a göre devlet, "yüzdesini hapse edebileceğim avantajlardan başka bir şey tanmaz. Gerçekçi işine geldiği ölçüde tanır. [...] Buna karşın sanat, askeri işler gibi zorlanmaz. Sanatın istediği tek bir şey vardır, o da rahat bırakılmaktır.6


Yazar, eserinde de yer verdiği bu sorunların kendisi gibi aynı problemleri paylastıklarını düştüğü, Kleist ve Günderrode'nin adeta canlı tanıklık yaptığını tarihsel bir ortam içerisinde işlemektedir. Kleist olsun Günderrode olsun ikisi de endüstrileşenin birer iş yerinde çalıştığı etkilerini ve bundan doğan problemlerinin incelemesinde onun rolü önemli olmuştur. Onları rahatsız eden olgu Ingeborg Driewitz'in de dediği gibi adeta titresit bir


Bütün diğer eserlerinde olduğu gibi Wolf burada da, bir reportajda söylediği hedef için uğramaktadır: "Insan ahlakını henüz daha insana yatkınsayan bir dünyaya uydurmak yerine, dünyayı insana yakışan bir ahlaki


Zamanın edebiyata aktarılması ve ona politik bir gündüntü kazandırılması romantik devrin ve Wolf'un içinde yaşadığı zamanın birbirlerinin tamamlamasına imkan vermektedir, lki deyim arasında oluşturulmuş bağ yazının kullanıldığı çift fonksiyonlu bir yöntemle sağlanır. Bu yöntem bir yandan geçiş dönemi o dönenin ait tipik algıntlar yapmak suretyle otantik bir anlayışla kavramak Observ yandan da geçmişin geleceğin için taşıdığı önemli vurgulamak şeklinde karşımıza çıkmaktadır. Yani içinde yasılan zaman açısından önemli olan ama geçmişimizde bir türlü halledemedigiimiz sorunlarımıza parmak basılamak istenmektedir.31

Christa Wolf'unçoğu kişisinin aksesine, kolay ve rahat bir yol olan mevcut yapıya ayak uydurma yerine, içinde taşıdığı huzursuzluğu ortaya koyma çalışması, dile getirdiği sırasında nedenlerinin ötesinde toplumsal bir boyut içermektedir. Wolf burada bireyin mevcut sosyal sistemi dışbence bazı sorunlara hakim ve görevini ortaya koymak için tasarımlarını savunanlar hakkında ziyade olanın ne derece haklı olduğunu ortaya koymasını hatırlatıyor.32 Hatta biraz daha ileri gidecek olursak Wolf'un edebi kurgu aracılığıyla, yaşanan sosyal ve tarihsel tecrübelerin bir nevi temel yapısı ortaya çıkarmayı amaçladığı söyleyebiliriz. Böylelikle edebiyat, bireyin toplumsal konumunun eleştire bir yaklaşımla yenden değerlendirilmesine aracı olmaktadır.33

Yazar ortaya koyduğu bu amacın ancak uzun gelecekte geçerli olabileceği de bilmektedir. Bu dışbence romanının başlangıçta değişmezliği simgelenen farklı bir vurguya da belirtmektedir.34 Thomas
Morus'un "Utopia"'sini andıran "ou" ve "topos" kelimeleri35 "Hiçbir Yer" olarak yorumlanmıştır. Bu bakımdan Christa Wolf'un eseri insanlığın geleceğinin bir mesaj niteliği taşımaktadır.

Notlar

3Sayın, ara; "Kassandra: Christa Wolf", Cumhuriyet Kitap Eki, 1.2.1991, cilt 1, no 4, s. 142-148.
6Bkz. Hörmigk, Therese: Christa Wolf, Göttingen 1989, s. 185.
8Bkz. kapak yazısı. "Kein Ort. Nirgends", a.g.e. [dipnot 1].
13Christa Wolf'dan nakleden Hörmigk, a.g.e. [dipnot 6], s. 190.
16Bkz. Hörmigk, a.g.e. [dipnot 6], s. 195.
19Christa Wolf'dan nakleden Hirdina, Karin: "Begegnung zwischen den Zeiten. Christa Wolf. 'Kein Ort. Nirgends'", C. Wolf, a.g.e. [dipnot 7], s. 140.
20Bkz. Hörmigk, a.g.e. [dipnot 6], s. 198.
21Bkz. Kunert, Günter: "Zwerg aus dem selben Stamm. Christa Wolf in Freundschaft", C. Wolf, a.g.e. [dipnot 7], s. 155.